

hobbytrade

**Betjenings Manual
Bedienungsanleitung
Operating Manual**

**H0-model:
Diesellokomotiv
Henschel litra ME**

**H0-modell:
Diesellokomotive
Henschel Typ. ME**

**H0-model: Diesel loco
Henschel type ME**

hobbytrade

hobby trade Aps
Karetmagervej 13b
DK-7000 Fredericia
info@hobbytrade.dk

DK Før ibrugtagning

Tag modellen forsigtig ud af kassen, ved at løfte i plastfolien.

For at få den optimale udnyttelse af dit ME lokomotiv anbefales det at lokomotivet køres til. Dette sker ved først at lade dit lokomotiv køre 30 min. den ene vej, og derefter 30 min. den anden vej. Vi anbefaler, at dette sker uden tilkoblede vogne eller anden belastning.

Den mindste radius lokomotivet kan beføre, er 360mm.

3-skinne modellerne (AC) er fra vor side udstyret med en **Uhlenbrock 75320** Andi dekoder, der fungerer som retningsomskifter ved analog drift. Andi dekoderen er fra fabrikkens side indstillet til **analog drift** .

Montage af løsdele

Med modellen følger en lille pose med løsdele (bremseslanger og vinduesviskere). Vinduesviskerne monteres i hullerne neden under frontvinduerne, og fæstnes med en lille klat lim. Bræmseslangerne monteres i hullerne på puffeplanken på fronten, og fæstnes med en klat lim.

Montage af dekoder

Først afmonteres overdelen af lokomotivet ved at trække udad i overdelen, som vist på fig. 1, og dernæst løftes overdelen af som vist på fig. 2. Blindstikket, som sidder i NEM stikket, fjernes og dekoderens stik monteres her – se fig. 3. og fig. 4

Smøring

For at få glæde af dit lokomotiv længst muligt er den nødvendigt med regelmæssigt service – for eksempel efter at have kørt i ca. 30 timer. Nylon tandhjulene og hjullejer skal smøres med tynd olie – smørestederne er markerede på fig. 5 og fig. 6. Vi anbefaler at du benytter teflon olie.

- God fornøjelse med dit hobby trade lokomotiv

DE

Inbetriebnahme Ihrer Lokomotiven

Die Lokomotive bitte vorsichtig mittels der Folie aus der Packung herausziehen.

Es empfiehlt sich, die Lok 30 Minuten vorwärts und 30 Minuten Rückwärts ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit Ihr Modell der ME-Lokomotiven einen optimale Rundlauf und beste Zugkraft bekommt

Der kleinsten befahrbare Radius für dieses Modell ist 360mm.

Die Modellen für 3-leiter (AC) ist mit einen **Uhlenbrock 75320** Andi Decodere geliefert und das Decoder wurde als Fahrtrichtungsschalter an analoger Anlagen funktionieren. Das Decoder ist ab Werk auf **analog betrieb** eingestellt.

Aufrüstung

Im beigelegten Zurüstbeutel finden Sie Luftschläuche und Scheibenwischer. Die Scheibenwischer wurden in die Löcher unter die Frontschreiben mit etwas Klebstoff versehen. Die Luftschläuche wurden in die Löcher in die Pufferbohlen mit etwas Klebstoff versehen.

Betrieb im Digitalmodus

Entfernen Sie zuerst das Lokgehäuse vom Rahmen. Unten am Lokgehäuse ein bisschen herausziehen wie in Bild 1 gezeigt, und Danach nach oben ziehen wie in Bild 2 gezeigt. Blindstecker entfernen und Dekoder in NEM Stecker Montiren wie in Bild 3 und 4 gezeigt.

Schmierung der Lok

Um möglichst lange Freude an der Lok zu haben, ist regelmäßige Wartung nach etwa 30 Betriebsstunden erforderlich. Die Getriebezahnräder und die Radlager müssen daher an den in Bild 5 und Bild 6 gezeigten Stellen mit Fett geschmiert werden. Wir empfehlen Teflon-Fett zur Schmierung.

- Wir wünschen gute Fahrt mit Ihre hobby trade Lok!

GB Starting locomotive operation

Take out the loco carefully using the foil.

Before use of your ME loco, it's advisable to let the loco run 30 minutes forwards and 30 minutes backwards without load, to obtain an optimal running and best traction power.

The smallest radius this model should run on is 360mm.

The models for 3-rails system (AC) are from your site mounted with a **Uhlenbrock 75320** Andi decoder. In AC mode the decoder works as a reverser. From the factory the decoder is set to **analog mode**.

Fittings

In the enclosed accessory bag you will find airhoses and wipers. Wipers shall be mounted in the holes under the front window and fasted with glue. The airhoses need to be mounted in the holes on the buffer beam and fasted with glue.

Running in digital mode

First you remove the body of the loco by pulling the body outwards as shown on fig. 1 and afterward remove body as shown on fig. 2. Remove the blindplug (jumper), which is placed in the NEM interface, and place the plug of the decoder into the interface – see fig. 3 and fig. 4.

Lubrication

To enjoy your locomotive for a long time, it's necessary to service it regularly – i.e. after it has been operating for approximately 30 hours. The gearwheels and wheelbearings need to be lubricated with thin oil – apply oil to spots marked in fig. 5 and fig. 6. We recommend that you use teflon grease for lubrication

- Off you go with your hobby trade locomotive.